

# Shwe Eain San

## ENGLISH<>BURMESE TRANSLATOR

### PROFILE

I have been a English<>Burmese translator for over **5 years now with a great extent of experiences** in so many areas and knowledge of up-to-date news.

DOB:	3rd June 1992
Gender:	Female
Nationality:	Myanmar
Marital Status:	Single
NRC No:	9/TaThaNa(N)141298
Religion:	Buddhist
Language:	Burmese, English

### EDUCATION

**(2013) B.A. (Hons.)  
English Literature & Language**

Kyaukse University

**(2016) M.A  
English Language**

Yangon University of  
Foreign Languages (YUFL)

**(2018) Diploma in Management of  
Travel and Tourism Operations (ICM)**

Strategy First Institute

### PERSONAL SKILLS

- Work Hard
- Team Player
- Quick Learner and willing to learn new things.
- Able to keep calm under stress
- Good player with deadlines and targets.

---

## WORK EXPERIENCES

---

### *Freelance Translator*

**ITSync Digital**  
**Jan 2021 - Present**

- To translate international documentaries
  - To complete the tasks by given deadlines
  - To go along with the schedule provided by the incharge
- 

### *Translator (Occasionally QC)*

**Lingual Consultancy**  
**Nov 2018 - Oct 2021**

- Competent at translating from English to Burmese or vice versa
  - Complete any assigned task in the timely fashion
  - Research about the content and create the database for translation including terminology
  - Be supportive to other team members
  - Have to manage to work on more than one task at the same time
  - Have to get strong at time management skills
- 

### *Freelance Translator*

**Kokorize, Myanmar**  
**Feb 2018 - Feb 2020**

- To translate International Movies, Series and Documents.
  - To go with the schedule.
  - To finish assigned work by deadline without excuses.
- 

### *Freelance Translator*

**iFlix, Myanmar**  
**Feb 2017 - March 2018**

- To translate International Movies, Series and Documentaries.
  - To finish assigned work by deadline without excuses.
- 

### *Freelance Translator/ Editor/ 3rd Evaluator*

**•STELLA DEL MATTINO**  
**(Italy)**  
**Aug 2018 - Jan 2019**

- To translate Christian Articles and God's gospel movie scripts, crosstalk and articles.
  - To translate with scrupulous attention to detail to avoid any misunderstanding because they are religious matter.
  - To edit, choose mistake types and write a brief explanation for each correction.
  - To evaluate both translator and editor, decide whose translation is better or whether the editor's corrections are really effective or not, and suggest for the final version.
-

---

## WORK EXPERIENCES

---

### *Translator*

**5 Network**  
**May 2016 – Aug 2017**

- To translate international movies and series - Vietnamese, Chinese, Indian,
  - French, Japanese and Hollywood movies/ series (Subtitling in English)
  - To get along with broadcasting timeline.
  - To complete without excuses by the deadline.
  - To make sure there's no spelling errors and other mistakes.
- 

## COMPUTER SKILLS

### **Microsoft Office** **(Word, Excel, Power Point)**

*Level - Intermediate*

### **Email & Internet**

*Level - Upper-intermediate*

### **Subtitle Edit**

*Level - Professional*

### **XTM**

*Level - Intermediate*

### **SDL Trados**

*Level - Pre-intermediate*